SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 65. JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, APRIL 6, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 6-го КВІТНЯ 1993. Ч. 65. РІК C.

ВІДБУЛАСЯ НАРАДА УКРАЇНСЬКИХ АМБАСАДОРІВ

Київ (УНІАР). — Тут 30-го березня у Міністерстві Закордонних Справ України розпочалася триденна нарада керівників дипломатичних та консульських установ України за кордоном, які з'їхалися до Києва для зустрічі з Президентом, головою Верховної Ради і прем'єр-міністром України та керівниками міністерств, відомств і журналістами з метою обговорення концепції зовнішньої політики України.

Піс час зустрічі з кореспондентами амбасадор України у Великобританії Сергій Комісаренко висловив велике задоволення співпрацею з британцями, їхньою надійністю у взаєминах і англійською добропорядністю, але поскаржився на вперту непохитність Росії щодо розподілу амбасадорських приміщень, які належали колишньому СССР. Власність колишньої імперії у Великобританії оцінюється в сотні мільйонів, якщо не більйонів фунтів стерлінгів, сказав Комісаренко. У Великобританії сьогодні діють десятки компаній і фірм, заснованих Совєтським Союзом ще у 30-их роках. На думку амбасадора, Україна має повне право претендувати на свою частину у прибутках цих компаній.

Костянтин Масик, амбасадор України у Фінляндії, ознайомив з пропозиціями фінської сторони щодо надання допомоги Україні в галузі енергетики та лісової промисловости. Він сказав, що Фінляндія має найбезпечніші ядерні реактори, хоч і будувалися вони за совєтським проєктом.

Володимир Крижанівський, який є амбасадором України в Росії, сказав, що не бачить у Росії чіткого розуміння того, що треба допомагати одні одним. Приклади — ситуація з ґазом і нафтою. На думку дипломата, росіяни намагаються поступово витіснити українців з Тюмені, Сибіру та інших реґіонів Росії за рахунок військових, які повертаються.

Анатолій Орел, амбасадор України в Італії, задоволений умовами праці й зауважив, що середземна Італія і чорноморська Україна мають великі перспективи в найближчому розвитку політично-економічних взаємин.

Левко Лук'яненко повідомив, що для амбасади України в Канаді придбано за 600,000 дол. будинок, обладнаний за світовими стандартами. Він розповів, що в канадській пресі надруковані його статті з роз'ясненням української ядерної політики. На його думку, Захід не приймає Україну з широкими обіймами. „Кожна держава дбає про себе, тому на нас вони дивляться як на небажане явище, яке, народжуючись, нічого їм, крім клопоту, не несе". Амбасада в Канаді приділяє більше часу економічним проблемам, ніж політичним, сказав Л. Лук'яненко, і навів приклад з укладенням угоди про будівництво електростанції під Києвом. Лук'яненко провів переговори з міністром закордонних справ Квебеку про створення Міжнародного директорату, який збиратиме гроші для ліквідації наслідків чорнобильської катастрофи. В травні до України з Квебеку прибуде відповідна делеґація.

Про свою працю розповіли: Олег Білорус, амбасадор в ЗСА; Іван Пісковий, амбасадор у Німеччині ; Роман Лубківський — в Чехії і Словакії; Володимир Василенко — в Королівстві Бельгія; Володимир Желіба — в Республіці Білорусь; Юрій Кочубей — у Франції, Віктор Батюк — в ООН (ЗСА); Анатолій Плюшко — в Китаї; Юрій Костенко — в Австрії; Леонтій Сандуляк — в Румунії. Всі вони висловили багато цікавих думок і поглядів, а А. Плюшко повідомив, що Україна визнає становище Китаю щодо Тайвану.

Дипломати отримали подарунки

Київ (УНІАР). — Тут у четвер, 1-го квітня, у Блакитній залі пресового центру Міністерства Закордонних Справ України відбулася благодійна акція перших приватних фірм Запоріжжя „Кінко" і „Артекс".

Запорізькі підприємці при посередництві Укрінформу подарували амбасаді України у ЗСА картину „Шевченко на Хортиці" та бібліотечку книг авторів Запоріжжя. Бібліотечки української літератури вручено також українським амбасадорам: Левкові Лук'яненку, Канада; Іванові Пісковому, Німеччина; Сергієві Комісаренкові, Великобританія.

Українська делеґація відвідала Байконур

Київ (УНІАР). — Дводенну поїздку на космодром у Байконурі, Казахстан, здійснила українська парляментарна делеґація, очолювана головою Комісії Верховної Ради з питань оборони і безпеки Валентином Лемішем. Мета поїздки — ознайомлення з можливостями використання Україною об'єктів космодрому „Байконур" для здійснення першої української космічної програми, яку незабаром розглядатимуть Уряд і Верховна Рада України.

Проф. М. Найдан отримав нагороду за переклад

Філядельфія. — Проф. Михайло Найдан, що працює у відділі слов'янських і східньоевропейських мов в Пенсильванському стейтовому університеті, отримав нагороду від університету Кольорадо за переклад поезій сучасного українського поета Аттиллі Могильного.

Окрема комісія для перекладів ім. Юджіна Кайдена признала першу нагороду за переклад д-рові М. Найданові враз із фінансовою у висоті 500 дол.

В короткому часі переклади цих поезій появляться в літературних американських журналах „Агні" і „Дельос".

Л. Кравчук зустрівся з журналістами

Київ (УНІАР). — Тут 30-го березня відбулася зустріч Президента України Леоніда Кравчука з журналістами.

Першочерговим завданням Президент вважає завершення праці над конституцією, аби дійти спільної думки щодо будови влади і припинити перетягування повновластей між радами і президентськими структурами. „Я проти цього. Єдино правильний шлях — знайти ту центральну позицію, яка б визначила і перспективи України, і її демократичний устрій, і її ринкову орієнтацію, і її соціяльний захист, і майбутнє. Якщо Верховна Рада на це не здатна, то треба шукати інших шляхів. Конституція не має бути пристосованою до старих структур, а вона має бути новою Конституцією України", — сказав Л. Кравчук.

Щодо взаємин з Росією, Президент Кравчук сказав: „Ситуація в Росії відіб'ється на російському виробнитцві, а, значить, і на економічних зв'язках з Україною, тому ми сьогодні маємо подумати про свої дії в екстремній ситуації. Для цього треба створити антикризовий комітет, який щоденно контролюватиме, як діють структури і міністерства, та яка ситуація з Національним Банком України. Кожен має зрозуміти, що дії Уряду і Верховної Ради детерміновані як ситуацією всередині, так і тим, що робиться навколо нас. Я хотів би закликати всі політичні партії, сили ліві і праві, зібратися і звернутися до Верховної Ради або Президента і накласти мораторіюм на всі мітинги, на всі штучно викликані страйки для того, щоб вийти з кризи. Головне сьогодні — виживання економічне. Коли економіка хвора, будь-який стрес для неї небезпечний".

Президент звернув увагу на тісний зв'язок між проблемами стратегічної ядерної зброї і проблемами Чорноморської фльоти. Але щоб ставити питання про вхід України до НАТО, то треба змінити курс, пояснив Л. Кравчук і нагадав, що Україна проголосила без'ядерний статус і позабльоковий статус .

„Ядерна зброя — це не єдиний засіб стратегічного бачення цієї проблеми. Треба утворити таку зону, де всі держави взаємодіяли б з точки зору безпеки в цьому реґіоні. Взаємодіяли б у взаєминах з Росією, а не відкидали б її, але щоб не було такого, що якась одна держава бере на себе всю проблему безпеки в інших державах. Це завжди означало б втручання у внутрішні справи тієї чи іншої

(Закінчення на стор. 4)

Фінансові проблеми України — сьогодні найважливіші

Джерзі Сиі, Н.Дж. (О. Кузьмович). — Проф. Ярослав Комаринський має повне право користуватися вільним часом після 25-ох років праці в департаменті фінансів університету Де-Калб в Іллиной, але відай тепер кожний українець, що має відповідне знання, стає на службу молодої української держави. Так є із проф. Я. Комаринським і саме це служіння сьогоднішній Україні приводить його до редакції „Свободи", щоб вияснити, що він робить і чим можуть інші допомогти саме тепер Україні в її скрутному фінансовому положенні.

Проф. Я. Комаринський розказує про програми вишколу.

В останніх двох роках проф. Я. Комаринський перебував шість місяців в Україні, а це конкретно в Києві, Тернополі та Львові, де провів ряд курсів із фінансової аналізи і менаджменту.

Він вже закінчив підручник п.н. „Фінансовий аналіз" підготований українською мовою ним і проф. Іваном Яремчуком з України. Цей підручник в першу черґу розрахований на викладачів та студентів університетів, які вивчають фінансові проблеми, а також на бизнесово-фінансових спеціялістів, які потребують того знання, щоб ефективно провадити фірмами і використовувати їхні фінансові ресурси. Як поінформував нас проф. Я. Комаринський, цей підручник вже пішов до друку в Україні і невдовзі буде поширений.

Однак ця велика праця у навчанні фінансової ділянки, яку вже наш гість провів за останні два роки, щойно набирає справжнього розгону і саме про це дістаємо цікаві інформації, які хочемо передати читачам, в переконанні, що вони знайдуть відгук і співпрацю наших фахівців та науковців.

Отож проф. Я. Комаринський підписав із Міністерством Освіти України в особі заступника міністра проф. В. Козоріза відповідне порозуміння у справі міжнародного співробітництва в [illegible] поміж Україною і ЗСА і виміни студентами та науковцями для поширення відповідного фінансового знання.

Наслідком того, після першого перебування в Україні із викладами на семінарах у наукових установах, проф. Я. Комаринський вже у квітні виїжджає в Україну знову, щоб читати лекції із фінансової ділянки в Інституті Народного Господарства у Тернополі та перевести семінари з бизнесової ділянки у Києві для зацікавленихнею осіб, які вже працюють в підприємствах або є їх власниками. Тут нам гість показує зап-

(Закінчення на стор. 4)

Літаки НАТО будуть контролювати небо над Боснією

Брюссель. — В четвер, 1-го квітня, члени НАТО остаточно узгіднили плян, ООН, який забороняє лети сербського військового летунства над Боснією. Виглядає, що в операції НАТО братимуть участь від 50 до 100 винищувачів, а також літаки, що мають системи радарного стеження типу АВАКС. Вони патрулюватимуть реґіон з боку Адріятичного моря і Мадярщини. Про готовість надати для цієї операції своє бойове летунство заявили З'єднані Стейти, Англія, Франція і Голляндія. Вперше підрозділи НАТО будуть діяти за межами територій країн, що входять до складу воєнної орґанізації цього союзу.

Як повідомляє інформаційне аґентство Франс Пресс, керувати операцією буде генерал Джюзеппе Делі Іноченті, командуючий розміщеної в Італії летунської формації НАТО.

З пляну НАТО, як перед тим і з резолюції ООН, на вимогу Росії було викреслено пункт, який передбачав бомбардування сербських летовищ у випадку порушення „повітряного карантину". Військові спеціялісти припускають, що серби можуть застосувати проти летунства НАТО ракети кляси „земля — повітря" ближчого і середнього засягу, а також ракети „повітря — повітря", якими озброєні сербські літаки і гелікоптери.

Водночас із повітряним патрулюванням Боснії НАТО вивчає можливість зформування 25-тисячного контингенту вояків, які братимуть участь у наземних операціях, покликаних забезпечити впровадження мирного пляну ООН у Боснії. Чисельність цього контингенту в разі потреби може бути доведена до 75.000 осіб, переважно військовослужбовців ЗСА, Англії і Франції. Головне завдання контингенту — роззброювати партизанів, патрулювати кордони етнічних районів, охороняти колони авт ООН з гуманітарними вантажами.

З. Голубець виставлятиме свої роботи в Канаді

Торонто. — Тут в приміщеннях Канадсько-Української Мистецької Фундації при вул. Блур відбудеться в неділю, 11-го квітня, о год. 3-ій по полудні, відкриття виставки понад 60-ох праць відомого мистця Зенона Голубця. Виставка, що складається з барельєфів, це вже третя, яка проходить на терені Канади. Тепер на запрошення Фундації З. Голубець виїжджає на відкриття цієї своєї виставки, що буде тривати до неділі, 25-го квітня, включно.

Виставку відкриє мисткиня Галина Новаківська, а слово про праці мистця виголосить д-р Дарія Даревич, відомий мистецтвознавець і критик.

Виставлені праці віддзеркалюють сучасні події. Одна із мистецьких праць має назву „Знову на волі" і представляє голуба, що вилітає із пташиної клітки, яка збудована у формі московського храму. Як пише поет Василь Барка у своїй статті про цю виставку мистця: „З. Голубець в цілковитій різбарській символіці хоче саме відзначити громадську свободу і понад нею духовне для українського народу вибавлення з російсько-імперської в'язничности".

В АМЕРИЦІ

НА РІЧНІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ Американської спілки газетних редакторів, яка відбувалася минулого тижня у Балтиморі встановлено, що американські щоденники є нудні та важкі до читання. На базі дослідів ствержено, що інший цікавіший спосіб писання вісток допоміг би газетам привернути втрачених читачів. Ці ж досліди пропонують, щоби газети дали виклик існуючим застарілим формам, які керують журналістикою впродовж кількох поколінь. Висліди дослідів підготовила окрема група осіб, яка взяла під увагу і те, що молодше, мало очитане, покоління не розуміє написаного - тому не читає.

ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ заявляють, що президент Билл Клінтон може не вспіти на час, тобто на 3-го травня, з представленням Конґресові свого детального пляну охорони здоров'я. Для цього на їхню думку склалося кілька причин, але на першому пляні це захворіння батька Гіллларі Родгам Клінтон, яка є головою групи з окремим призначенням на вироблення пляну охорони здоров'я.

АМЕРИКАНСЬКА АҐЕНЦІЯ охорони довкілля та Міністерство Охорони Довкілля і Природного Середовища України минулого тижня в Києві у приміщенні Університету „Києво-Могилянської Академії" відкрили Центр екологічної освіти та інформації. Ще у 1992 році американська Аґенція охорони довкілля виділила 100,000 дол. для заснування центру і уклала угоду з Північноамериканською асоціяцією екологічної освіти щодо використання коштів для підтримки програми центру. У трравні 1992 року спільне рішення української і американської сторін було включене в угоду про співробітництво між Урядами ЗСА і України.

У ЗВ'ЯЗКУ З ВІДМОВОЮ Лібії видати двох запідозрених у знищенні американського пасажирського літака над Локербі у Шотляндії 1988 року, секретар Державного департаменту Воррен Кристофер закликає світову спільноту оголосити загальне ембарґо на закуп лібійської нафти.

СЕКРЕТАР ДЕПАРТАМЕНТУ скарбу Ллойд Бентсен заявив минулого тижня, що хоча Уряд президента Билла Клінтона має на меті ще цього року здобути схвалення Конгресу в справі договору вільної торгівлі з Мехіко, то Конґрес з цим питанням повинен почекати аж до осені як закінчить працю над економічною програмою Президента. Даючи це своє перше інтерв'ю на пості секретаря скарбу, Л. Бентсен підкреслив, що не хоче щоби опозиція Вільного торговельного договору Північної Америки в Конґресі не вплинула також і на економічну програму президента Клінтона.

Б. КЛІНТОН І Б. ЄЛЬЦИН ЗАДОВОЛЕНІ ЗУСТРІЧЧЮ

Ванкувер. — Президент З'єднаних Стейтів Америки Билл Клінтон і президент Росії Боріс Єльцин відбули дводенну зустріч у канадському місті Ванкувері. Головною метою їхніх розмов була американська допомога для Росії. В неділю, 4-го квітня, на пресовій конференції, де йшлося про висліди переговорів, президент Клінтон проголосив про надання ЗСА економічної допомоги для Росії в сумі 1.6 біл. дол. „Це в наших інтересах", — сказав Президент Клінтон після зустрічі.

Програма американської економічної допомоги для Росії включає такі точки:

• Будівництво в Росії при сприянні американців житлових будинків для військовослужбовців тих російських формацій, котрі покищо розміщені у прибалтійських республіках;

• Створення спеціяльного фонду заохочення американського підприємництва в Росії;

• Надання нових кредитів для закупівлі Росією америкнаського зерна;

• Допомога у реконструкції нафтових проводів на території Росії;

• Заснування „демократичного корпусу" американських добровольців (щось подібне до „Корпусу миру"), які хочуть працювати в Росії.

Згідно з плянами американської Адміністрації, виконання цієї програми потребуватиме до 1 біл. 600 міл. дол. з цієї суми — це гроші, вже виділені Конґресом, однак ще не використані за минулі два роки.

Під час розмов з Б. Єльцином Б. Клінтон пообіцяв заохотити лідерів інших країн Заходу, зокрема членів „великої сімки", до допомоги для Росії. Президент Єльцин, скориставшись, як він висловився, з „чутливого психологічного контакту", сказав, що Росія хоче дістати кращий доступ до американської технології, вона також сподівається на скасування торговельних обмежень.

Російський міністер закордонних справ Андрей Козирєв, який супроводжував президента Єльцина, в інтерв'ю для телевізійної програми Ен-Бі-Сі назвав внутрішню політичну ситуацію в Росії „дуже тяжкою" і признав, що коли президентові Єльцинові не вдасться встояти у безкомпромісовій боротьбі з консерватистами, в країні може наступити період нової диктатури. Козирєв заторкнув також ділянку, в якій Росія і З'єднані Стейти не годяться між собою — продаж Росією зброї для Ірану. Російський міністер виправдувався тим, що Росія, як і Америка, має „власні комерційні інтереси".

У СВІТІ

З 1-ГО КВІТНЯ розпочала діяльність вантажно-пасажирська лінія Одеса — Гайфа — Одеса. Нею курсує теплохід „Дмитро Шостакович". З українського боку рейси забезпечуватиме комерційна фірма Ексодус, з ізраїльського — суднохідна компанія Мано. Рейси будуть проводитися один раз на тиждень.

ПРЕЗИДЕНТ СИРІЇ Гафез Ассад заявив, що і далі вітає „мирний процес у справі Близького Сходу". Він, однак, повідомив, що Сирія повернеться за стіл переговорів лише в тому випадку, якщо там буде зроблено натиск на те, щоб Ізраїль повернув арабські землі. Сирійське пресове агентство, передавши заяву Г. Ассада, підкреслило, що під арабськими землями, окупованими Ізраїлем, президент має на увазі не лише Голянські висоти, які належали Сирії до шестиденної війни 1967 року, але й Західній берег і смугу Ґази. ЗСА запросили всіх учасників мирних переговорів провести чергову рунду в кінці цього місяця. Покищо лише Ізраїль дав згоду прибути на переговори.

ІРАК ПОРУШУЄ САНКЦІЇ ООН, експортуючи нафтопродукти, мінеральні добрива і цемент. В обмін на ці товари Теґран і Анкара доставляють Багдадові харчові продукти, медикаменти і запасні частини. У понеділок, 29-го березня, Рада безпеки ООН прийняла рішення про збереження економічних санкцій проти Іраку, запроваджених після окупації Кувайту в 1990 році. „Ми можемо підтвердити той факт, що Ірак експортує нафту в Іран", — сказав речник Державного департаменту Ричард Бавчер.

АНГЛІЙСЬКИЙ УРЯД має намір притягнути до судової відповідальности осіб, запідозрених у скоєнні військових злочинів і в допомозі нацистам під час Другої світової війни. На цю ціль, як повідомив Палату лордів британського парляменту міністер внутрішніх справ Ерл Ферререс, плянується виділити 10.6 міл. фунтів стерлінгів. Згідно з законом про військові злочини, прийнятому в 1991 році, спеціяльна група Скотланд Ярду два роки збирала дані в багатьох країнах на 91 людину, запідозрену у військових злочинах. Як пише лондонська газета „Таймс", праця значно просунулася завдяки розсекреченню деяких документів в архівах колишнього Совєтського Союзу. Правда, латвійський і литовський уряди недавно відмовилися від дальшого сприяння британським слідчим і тепер практично нема надії зібрати дані про військових злочинців у цих прибалтійських країнах.

ЦИМИ ДНЯМИ РОСІЙСЬКИЙ парлямент затвердив суму видатків на підготову і проведення референдуму 25-го квітня ц.р. Згідно з прийнятою постановою, на проведення цього заходу повинно бути виділено 2.5 біл. рублів. Передбачена також резерва в сумі 1.5 біл. рублів.

КОМАНДУВАННЯ ГРУПИ російського війська у Закавказзі повідомило про факти збройного нападу на квартири російських військовослужбовців у Грузії. За останній час відбулося понад 100 незаконних захоплень квартир російських військовослужбовців тбіліського гарнізону. Лише одну з них вдалося повернути після особистого втручання міністра оборони Грузії Тенґіза Кітовані. Кілька днів тому 12 військовослужбовців грузинської армії захопили квартиру російського старшини, редактора газети „Закавказскіе военные ведомості" підполковника Анатолія Дерґілєва. Нерідко напади супроводжуються застосуванням зброї.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200
Бюро УНС у Вашінгтоні (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс)

Postmaster Send address changes to
Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City N J

Передплата на рік $40.00 на півроку — $22.00 на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і money orders виставляти на Svoboda

Статті і дописи підписані авторами не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City N J 07303

Анахронізм слов'янофільства

З України прийшла вістка, що в Чернігівському Педагогічному Інституті заснувалося слов'янське Братство. Ціллю цієї нової організації має бути вивчення історичних і культурних зв'язків між окремими слов'янськими народами. Звичайно, у вільній Україні можуть поставати прерізні організації, — цієї свободи зловживається для засновування щораз нових політичних партій, що доводить до небувалого у світі курйозу, що в Україні є вже 16 залеґалізованих плюс десяток незалеґалізованих партій. Слов'янське Братство у Чернігові, напевно, не принесе цієї шкоди, що її приносить партійництво, але трохи дивно, що у 1993 році знайшовся гурт освічених осіб, які прагнуть воскресити слов'янофільство. Воно проявило себе в Україні в 1846-му році у постаті Кирило Методіївського Братства. Записали туди й Тараса Шевченка, а що в статуті цього Братства був принцип, що кожний слов'янський народ має мати свою законодатну державу, то Шевченко поплатився за це каторгою.

В історії України найбільше нещастя принесли слов'яни. Найгіршими ворогами стали слов'янські сусіди — росіяни і поляки. „Часи змінюються і ми змінюємось з ними — каже латинська приказка і вона стосується Польщі.

Від 1980 років, тобто від часу постання у Польщі організації „Солідарність", прийшла ревізія польської політичної думки і Польща, відкинувши традиційну орієнтацію на Росію, як на партнера у пануванні над сходом Европи коштом України і Білорусі, Польща стала першою державою, яка визнала державність України. Визнала цю державність також Росія, але не вигас російський імперіялізм, вістря якого звернене проти України. По нинішній день російське суспільство не може привикнути до факту, що Україна перестала бути молодшою сестрою у рамках імперії. По нинішній день не зникла безповоротно потенціяльна загроза нового збройного походу північного сусіда, щоб усі слов'янські ріки влилися до російського моря. Який може бути сантимент до слов'ян, коли вже два роки імперіялізм сербів проявляється у війні проти колишніх складових країн Федерації Юґославії, між ними проти слов'янських народів — хорватів і словінців.

Єдиним світлим відношенням до українців проявилися чехи після розвалу австро-угорської монархії по Першій світовій війні. Тоді перший президент Чехо-Словацької республіки проф. Теодор Масарик став протектором української політичної еміґрації. Український Вільний Університет, Українська Сільськогосподарська Академія у Подєбрадах, Український Соціологічний Інститут у Празі — всі ті установи користувалися опікою Масарика. Після його смерти його найближчий співробітник і приятель Едвард Бенеш продовжував політику Масарика, але це було дуже коротко, бо інший слов'янський народ — російський — поширив своє володіння і над Велтаву наставив там своїх партійних слуг, перетворивши Чехо-Словаччину у свого слухняного сателіта. Слов'янофільство ніколи не існувало у політичній думці росіян і поляків. Це був наївний романтичний твір тільки політичної думки українців. У половині минулого сторіччя, коли в Росії існувало ще кріпацтво, можна ще зрозуміти постання Кирило-Методіївського Братства, як підпільної організації самостійницьких мрійників, але тепер, під кінець XX сторіччя, слов'янофільство є анахронізмом. Можна досліджувати історію й культуру слов'янських народів, нарівні з усіма іншими народами, але без ніякого сантименту до якогось кровного зв'язку з іншими слов'янськими народами. Спільність долі була із словаками під польською займанщиною, — сьогодні Словаччина не грає поважної ролі у новій конфіґурації сил на Сході Европи. Чернігівське Слов'янське Братство — це нешкідлива, але й неповажна забава.

ВІДКРИТИ В ЗСА своюфабрику, де вироблятимуть нове авто з рушійною силою всіх чотирьох коліс, має на меті німецьке автомобільне виробництво Мерцедес-Бенц. Коли виникли спекулятивні поголоски з приводу місцевости, то керівник вищезгаданої фірми Едвард Ройтер заявив, що рішення в цій справі ще не зроблено.

Микола Бараболяк

МУСУЛМАНСЬКИЙ ФУНДАМЕНТАЛІЗМ — ПРОБЛЕМА ДЛЯ ЗСА

I

Коли 26-го лютого вибухла бомба під нюйоркськими вежами-хмаросягами, поширено було здогад, що це діло котрогось із суперників на Балканах. Думаю, що цю „качку" пущено було свідомо, щоб змилити і тим легше здемаскувати справжніх винуватців — мусулманських релігійних фанатиків. Остаточно вказано на них і названо відповідальну організацію — Гамас. Гамас — це акронім на назву ісламської організації — п. н. П'ятий батальйон визвольної армії, а має вона і свій зміст: „Завзяття-Наснага". Організація ця оформилась у зв'язку з рухом відомим як „інтифада" — постання 1987 р. Гамас екстремна організація; більш революційна як Палестинська визвольна Арганізація Арафата ПВО. Гамас, організація ніби нова, та корені її давні. Вони у намаганні мусулман охоронити вартості ісляму і його духовність перед „заразою", яка просочується у світ ісляму щоразто більшими струменями з „декадентського" Заходу, а з Америки особливо.

Які ці духовні вартості, що їх визнавці ісляму намагаються так жагуче боронити? Це перш усього чільне пов'язання релігійного з громадським і політичним. Політику має для вірних ісляму вповні контролювати Коран і шарія (закони на Корані базовані): над усім Аллах і його пророк Мохаммед. Віра ця базована властиво на християнських правдах із домішкою питомих арабських вартостей. Ісус Христос для мусулманина — один із великих пророків, як наприклад Ісая і Ілля, і лиш тому, що Мохаммед „останній" з пророків — він для них совершеніший. Вірять вони в ангелів, у рай, у пекло. Християнська Церква „воююча", але не в тому сенсі, що іслям. Коли Христос осудив відтяття вуха, то Мохаммед зорганізував армію проти населення Мекки, яке не хотіло покоритись його вченню і релігійному проводові. В тому можна добачитися виправдання навіть тероризму, коли нема змоги покорити „диявола" іншим способом.

Нині для ісляму найбільший диявол — Америка. ЗСА в їх очах — це хижак, який хоче знищити духовні вартості правовірних виз навців Аллаха. Впливи Заходу не нові і проявилися у його намаганні „навертати" мусулман колись у походах хрестоносців. Але після них впливи Заходу притихли. Вони пожвавились їх окупацією Єгипту Наполеоном 1798 року і побудовою Суезького каналу у половині XIX сторіччя. За тим настали роки влади Великобританії і ширення західніх впливів на країни Кресценту. Довела впливи до вершка останніми вже роками телевізія з ілюструванням усіх пороків західнього лібералізму, порнографії, злочинства, словом усього того, що негативне і в наших очах.

Колам Заходу йшлось про те, щоб не заіснував монолітній мусулманський арабський світ. Вони поділили цей світ на окремі держави: Сирія, Ірак, Саудійська Арабія та інші. Намагання лідера Єгипту Нассера з'єднати арабів в одній державі сторпедовано. Арабський націоналізм придушено. Допомогла в тому головно Америка, виступаючи успішно у війнах арабів проти Ізраїля у його обороні. Лідер арабського світу, Садат заплатив у 1981 році життям за те, що виламався з арабської національної єдности і замирився з Ізраїлем.

Та Садата вбили за цю „зраду" не арабські націоналісти, а члени Мусулманського братства. Вирок смерти, „фатву" на Садата мав видати шейх Омар Абдель-Рагман, який переслідуваний у Єгипті найшов притулок і захист у Ню Йорку, а нині звинувачений, хоч нема на те доказів, у „поблагословенні" бомбової атаки на нюйоркські хмародери світової торгівлі. В боротьбі арабського націоналізму з ізраїльсько-американським альянсом араби, а в тому головно палестинські, були побиті на голову. Мирні переговори про замирення з Ізраїлем — це кпини. Араби на ласці Рабіна і Клинтона.

Та гульк!— і формується новий протиамериканський фронт: мусулманський, якого колишній націоналістичний арабський світ тільки мала частина. Арабів усього біля 130 мільйонів, від Альжиру по Ірак. А мусулманська віра, хоч це оригінально вірування арабів арабського півострова Мекки і Медіни розбрилась. Нині мусулманський світ простягається вже від Альжиру через Судан, Ірак, Іран, Туркменістан, Узбекістан, Казахстан, Таджікістан, Азербайджан, Афганістан, Пакістан, хоч сотню мільйонів мусулман в Індії, Бангладеш, по Маляйзію й Індонезію. Це світ одного більйона вірних. Вони — правда — конфесійно поділені, як турки сунні, іранці шіїти, але проти вартостей Заходу, і що з тим зв'язане, — всі вони. Ось нині боснійці...

Початки цього духовного тренду, який останньо прийнято називати мусулманським релігійним фундаменталізмом, в Єгипті, який перший підпав підо впливи західнього модернізму, так ворожого ісламові. Навіть, коли Єгипет номінально перестав бути британським протекторатом і став незалежною державою, духово ставав щораз виразніше духовою колонією Заходу. Модернізація витискала насправді духовні вартості ісляму.

Закінчення буде.

Паризька невдача

Таким ось висновком закінчується стаття Зірки Вітошинської у „Літературній Україні" з 25-го березня: „... треба консультуватися з діяспорою, добре перевіряти, кому йдуть стипендії, придивлятися, на що їх використовують, і викривати скандали, подібні до того, що стався з кольоквієм у Парижі".

Що ж сталося у Парижі?

В останні дні квітня новоснований український Університет „Києво-Могилянська Академія" проводить кольоквіюм у французькій Школі високих студій з гуманістичних наук. Його безпосереднім організатором є франко-українська Ляборатогія гуманістичних досліджень Університету „КМА". Що ж, вартісна акція, якщо взяти до уваги багаторічну ізольованість української науки від загальноевропейської. Та тільки нема підстав для втіхи: кольоквіюм присвячено російському письменникові Федорові Достоєвському. Навіть французи здвигнули раменами від вибору києво-могилянців. З. Вітошинська наводить висловлювання з цього приводу професора історії Східньої Европи у Сорбонні Алена Безансона: „Дивний вибір. Треба було взяти українця Гоголя, не менш відомого, як Достоєвський, або й Бальзака та Україну". Сорбонський професор літератури Мішель Кадо сказав на те ще гостріше: „Це недобрий вибір. Тут нічого українського! Зокрема для представлення „КМА" у Франції, де мало знають про Україну... Темою про Достоєвського „КМА" заграла російську карту".

Певна річ, дивуються й українські вчені в діяспорі. Тут варто повторити оприлюднену З. Вітошинською думку доктора порівняльної літератури Сорбонни і професора УВУ Ольги Вітошинської: „Що спільного має Достоєвський з XIX сторіччя з Могилянською Академією початку XVII сторіччя? Французам цікавіше було б довідатися дещо про цю першу на Сході Европи академію з її засновником Митрополитом Петром Могилою та щедрим меценатом гетьманом Іваном Мазепою, не менш відомим у Франції, як Достоєвський. Варто було б теж підкреслити заслуги діячів Києво-Могилянської Академії Теофана Прокоповича й Стефана Яворського, які виїхали на Московщину, щоб завезти туди вищу европейську освіту. Щодо теми про Інквізитора з роману Достоєвського, яка відповідає деспотичній московській ментальності, то для української академії властивіша була б тема Григорія Сковороди: „Світ ловив мене, та не спіймав", бо вона більше характеризує український індивідуалізм".

Чим же пояснює керівник франко-української Ляборатгорії гуманітарних досліджень „КМА" Костянтин Сіґов вибір неукраїнської, а російської теми для кольоквіюму? Тим, що „треба починати з відомої теми, а тоді переходити до менш відомих, тобто українських". Почувши таке лукаве пояснення, голова Товариства „Україна" Іван Драч відповів: „Це арґумент шовініста!"

Є ще одна обставина з антиукраїнським сенсом: на кольоквіюмі у Парижі виступить, як повідомляє програмка, „Алєксєй Шевченко — той самий київський вчений, який на попередній подібній паризькій науковій зустрічі не тільки промовляв — в імені української Академії! — російською мовою, але дозволив собі безсоромно фальсифікувати політику президента Леоніда Кравчука, називаючи її „екстремною" і „націоналістичною".

Тому й робить З. Вітошинська в кінці своєї київської публікації цей справедливий висновок: треба консультуватися з діяспорою! Не досить її розглядати лише як поповнювача різних гуманітарних фондів, в тому числі й наукових. Добродійники в Америці і Канаді хочуть бути певними, що їхні пожертви не потраплять до рук „науковців" з антиукраїнських „ляборатогій". Просто соромно за організаторів нової української науки, які приїжджають сюди зі своїм незмінним „дайте!", а повернувшись до Києва, дивляться крізь пальці на диверсійну діяльність різних сіґових.

Читач в окулярах

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція.*

Леся Храплива-Щур

„ПРИВІТ, УКРАЇНО, ТОБІ..."

I

Така була назва маленької книжечки, збірника патріотичних оповідань, віршів та казок для дітей. Вийшла вона ще в 1950 році в Торонто, в Канаді, у видавництві „Євшан-зілля". Видали її ентузіясти, такі, як покійний вже Богдан Гошовський, на початку нашого життя в розселенні, у часи найчорнішої безнадії. Ще й жив Сталін і сила та впливи ворога росли поспішно у всьому світі. Здавалося, що Україна залишилася поза межами дійсного й доступного не лиш для сучасного покоління вигнанців, а хто знає ще для кількох наступних поколінь. А все ж люди великої віри привчали дітей — і ця книжечка цьому свідком, — пам'ятати, шанувати і вітати, як рідну — небачену землю батьків.

Немає вже сьогодні між живими ні редактора цієї збірочки, ні багато кого з авторів: Романа Завадовича, Олени Цегельської, Леоніда Полтави, Олекси Кобця, Юрія Тищенка-Сірого... Немає вже й ілюстраторів: Охрима Судомори, Петра Андрусева, Едварда Козака — всіх тих мистців, які вміли так живо змальовувати дітям велику тугу.

А проте — цей наголовок виринув знов на поверхню життя в кінці минулого року, і в якій же іншій обстановці! Він став гаслом виставки української дитячої літератури діяспори — у Львові та Києві. Так і назвала співробітниця львівського часопису „Молода Галичина" — свій репортаж про цю виставку.

Виставку организував цілий ряд діяспорних установ: Світова Федерація Українських Жіночих Організацій, Світова Координаційна Виховно-Освітня Рада при СКВУ, Українські Працівники Літератури для Дітей і Молоді, Шкільна Рада при Українському Конґресовому Комітеті Америки. Але таки цей задум, як і львина частина праці над його здійсненням, належить Союзові Українок Америки, а зокрема його виховній референтці, Ользі Тритяк. Виставка відбувалася у вересні-жовтні минулого року у Львові, в Музею Етнографії та Художнього промислу, під опікою Львівської Наукової Бібліотеки ім. Василя Стефаника, та в жовтні-листопаді в Києві, в державному Музеї Літератури.

Каталог виставки нараховує 800 книжечок різних жанрів, шкільних підручників, журналів для дітей і молоді, із 15-ти країн діяспори, українською мовою, а ще біля 50-ти назв перекладів на всі майже мови сьогоднішнього культурного світу.

Відкриваючи особисто виставки, як у Львові, так і в Києві, голова Світової Координаційної Виховно-Освітньої Ради, Іроїда Винницька, говорила:

— Унікальність всіх цих творів полягає в їхньому змісті, в цінностях, які вони намагаються передати своїм маленьким читачам. На першому місці — це загальні людські вартості, християнський світогляд і патріотизм, який видеалізовує Батьківщину—Україну, як досконалу, вимріяну країну".

А в пропам'ятній книзі виставки знаходимо чимало записів такого чи подібного змісту:

Від Союзу Українок у Києві: „Дивлячись на Вас, Вашу завзятість і безкорисну любов до нашої України, ми надихаємось силою бажання бачити і робити усе для свого народу і землі нашої. Ми з Вами єдине ціле і нехай Господь дає Вам здоров'я, а ми низько Вам вклоняємось. І дуже Вас просимо знати, що Україна Вас Любить і Ви її найкращі діти, бо зберегли у своїх серцях і на чужині вірну любов до неї"....

Студентка Педагогічного Інституту ім. М. Драгоманова в Києві, Елла Ламах, яка спеціялізується у дитячій психології й педагогіці, пише:

„У нас в інституті більше тих, хто не сидить склавши руки й чекаючи кращого для себе. Серед студентів я бачу живі, зацікавлені обличчя, їхні думки линуть у краще майбутнє за долю України, українську мову, корені наших звичаїв, психологію виховання. І все це йде від їхніх сердець. Тільки теперішні учні шкіл будуть вивчати це з перших кляс, ми починаємо відкривати для себе Україну в інституті. Студенти вчаться і хочуть вчитися, цікавляться усім, що зв'язане з Україною, це й майбутні вихователи й викладачі...

Тільки нині нам відкрили всю правду про нашу землю, що є такий народ. Ольга Тритяк передала для студентів журнали, вони розійшлися і вже їх розповсюджують. Ми просимо Вас дуже, вірте, що наша молодь зможе створити краще майбутнє для наших дітей..."

Закінчення буде.

Михайло Лоза

ДО ПИТАННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ГИМНУ

I

Під цим заголовком торкнуся перш за все книжечки, що появилася в Києві в 1991 році у видавництві „Обереги", за редакцією д-ра Федора Погребенника. На титульній сторінці книжечки зазначено: Павло Чубинський — „Ще не вмерла Україна". На дальших сторінках подано два тексти цього вірша Павла Чубинського. Під текстами находяться коротенькі пояснення, які повторимо. Пояснення під першим текстом: „Тут подається репринтне відтворення першої публікації вірша П. Чубинського з львівського журналу „Мета", 1863, ч.4, с. 271—272, що є літературною канонічною пам'яткою, яка лягла в основу пізніших модифікацій тексту" (Стор. 6-та). А ось і сам текст із задержанням оригінального правопису, з пропущенням так званого „твердого знака"(ъ):

Ще не вмерла Україна,
И слава, и воля:
Ще нам, браття-молодці,
Усміхнетця доля!
Згинуть наші вороги,
Як роса на сонці;
Запануєм, браття, й ми
У своїй сторонці.
Душу, тіло ми положим
За свою свободу
И покажем, що ми браття
Козацького роду.
Гей-гей, браття миле,
Нумо братися за діло!
Гей-гей пора вставати,
Пора волю добувати!
Наливайко, Залізняк
И Тарас Трясило
Кличуть нас из-за могил
На святеє діло.
Изгадаймо славну смерть
Лицарства-козацтва,
Щоб не втратить марне нам
Своєго юнацтва.

Душу, тіло і т. д.

Ой Богдане, Богдане,
Славний наш гетьмане!
На-що віддав Україну
Москалям поганим?!
Щоб вернути її честь,
Ляжем головами,
Назовемся України
Вірними синами!

Душу, тіло и д.

Наші браття Славяне
Вже за зброю взялись;
Не діжде ніхто, щоб ми
По-заду зістались.
Поєднаймось разом всі,
Бартчики-Славяне:
Нехай гинуть вороги
Най воля настане!

Душу, тіло і т. д.

Другий текст:

Ще не вмерла Україна і слава і воля
Ще нам, браття молодці, усміхнеться доля!
Згинуть наші вороги, як роса на сонці,
Запануєм, браття, ми у своїй сторонці!
Душу й тіло
Ми положім
За свою свободу
І покажем,
Що ми, браття,
Козацького роду!
Гей, гей, браття милі,
Нумо братися за діло!..
Гей, гей, пора вставати,
Пора волю добувати!
Ой, Богдане, Богдане, славний наш гетьмане,
Нащо оддав Україну ворогам поганим?!
Щоб вернути її честь, ляжем головами,
Наречемся України вірними синами!

Душу й тіло... і т. д.

Спогадаймо тяжкий час, лихую годину
Й тих, що вміли умирать за нашу Вкраїну,
Спогадаймо славну смерть лицарства-козацтва!
Щоб не стратить марно нам свойого юнацтва!

Душу й тіло... і т. д.

Під другим текстом д-р Федір Погребенник подав оце пояснення:

„Тут подається репринтне відтворення першої публікації вірша П. Чубинського в українському підцензурному виданні — антології „Українська Муза" за редакцією Олекси Коваленка. Київ, 1906 р., в якому, в умовах царської цензури вірш не повністю". (Стор. 7-ма)

Закінчення буде.

127-ий Відділ УНС відбув Загальні збори

У неділю, 28-го лютого, відбулися чергові Загальні збори 127-го Відділу УНС в Баффало, Н. Й., — одного з найстарших Відділів на нашому терені. Збори відбулися в церковній залі парафії святого Миколая. Наш Відділ бере початок в цій парафії як Братство св. о. Миколая в 1894 році і воно зайнялося будовою першої церкви при вулиці Айділ у східній частині міста.

Загальні збори відкрив голова відділу Василь Шарван. Він привітав пароха о. Мар'яна Процика, голову Баффалівської Округи УНС Романа Конотопського, секретаря Василя Сивенького та представника УБС Уляну Вусату. Збори розпочато молитвою „Отче наш". Опісля присутні мовчанкою вшанували членів Відділу, які у звітовому часі відійшли у Божу вічність, серед них і довголітнього фінансового секретаря бл. п. Петра Гаравуса. На бажання присутніх зборами проводила президія у складі Василя Шарвана (голова) та Надії Ільківської і Дмитра Пітулая (секретарі). На почесного члена президії запрошено о. Мар'яна Процика. Після відчитання протоколів українською і англійською мовами з останніх Загальних зборів, які відбулися 3-го лютого 1991 року, приступлено до звітів управи. Започаткувала їх Кетлін Конґ — фінансовий секретар, яка після смерти батьків бл. п. Петра і Марії Гаравусів перебрала це діловодство. Далі звітував голова Василь Шарван про працю Відділу за останні два роки. Він заявив, що після втрати довголітніх секретарів, які відійшли у вічність, Відділ мав деякі труднощі у праці, які щасливо впорядковано і є надія на більш успішну працю в майбутньому. За контрольну комісію звіт склав її голова Михайло Гнатів. Він ствердив, що перевірено діловодство фінансового секретаря і скарбника та висловив признання їхнім діловодам з окремою подякою фінансовій секретарці Кетлін Лонґ за її працю та поставив внесок на уділення абсолюторії уступаючій управі. Нову управу на 1993 рік знову очолив Василь Шарван, а членами її стали Дмитро Пітулай — заступник голови, Надія Ільківська — рекордовий секретар (англомовна) і Дмитро Пітулай (україномовний), фінансовий секретар і скарбник — Кетлін Лонґ, а її заступник Оксана Бережницька, вільні члени — Стефан Ґорґанюк, Дмитро Баранецький і Василь Шевчук. Контрольна комісія: Оксана Бережницька — голова, Михайло Гнатів і Дмитро Ільківський — члени. Присутні на зборах голова Округи УНС Роман Конотопський у своєму слові привітав учасників від головного предсідника УНС мґр Уляни Дячук та побажав новообраній управі успіхів у праці. Він звернув увагу на те, що УНС наближається до відзначення 100-річчя свого існування і висловив надію, що і 127-ий Відділ належно приготовиться до цих святкувань. Він з приємністю ствердив, що відділи УНС на терені Баффало допомагали у підготові концерту хору „Думка" з Києва, який пройшов у нас з великим успіхом для відзначення першої річниці референдуму, який підтвердив самостійність України.

Василь Шарван.

В імені присутніх йому подякував голова Василь Шарван і попросив отця Мар'яна Процика закінчити молитвою Збори. Віримо, що при Божій помочі зуміємо спільно працювати для добра УНС, нашої громади і самостійної держави України.

Д. Пітулай

ПРАЦІВНИКИ КОМІСІЇ регулювання ядерної енергії назвали 15 ядерних реакторів в ЗСА, реакторські посудини яких так послаблені від радіяції, що їх прийдеться дуже уважно перевірити та з'ясувати чи вони безпечні. Звіт працівників заторкає кожний сьомий реактор в країні, а це на думку авторів звіту вказує, що ті реактори нищаться скорше, як цього сподівалися їхні будівничі.

Побажання

Найсердечніші і найщиріші побажання складаємо нашим дорогим родичам Катерині та Ярославові Росолам з нагоди їх золотого ювілею подружжя та бажаємо їм в щастю і здоров'ю дочекати діямантового, —

Ваші кохаючі все Вас

мама— Катерина Росола, старша; діти— Марійка і Василь Панчак, Оля і Алекс Горячун, Слава та Іван Савицький, Ірена і Мар'ян Ванько, Івась і Мексін Росола, Дарія Яворська, Марта і Петро Штомпіль; внучки — Ксеня і Данило Захарчук, Наталка і Стефан Фірко, Олесь і Ніна Горячун, Івась, Роман і Андрій Савицькі, Михась і Марієл Росола; правнучка — Софійка Захарчук.

Мрія стала дійсністю

Минуло більш як півстоліття від того часу, коли о. Степан Городецький розпочав будову нової церкви свв. Апостолів Петра і Павла в селі Урмані на Бережанщині. Ані дощ, сніг, ні ворожі кулі не могли пошкодити тих велетенських мурів, котрі стояли похмурі і мовчазні протягом 50 літ.

Сповнилося найбільше бажання покійного о. Городецького. Зернятко гірчиці, котре він закріпив у серцях своїх парафіян відродилося. Сповнені великою вірою і любов'ю до Бога і свого народу, громада неначе прокинулася з глибокого сну і взялася закінчити не закінчене діло — нову церкву, котру почали будувати ще в 1938 році, але через воєнне лихоліття незакінчили. Десятки, сотні людей приклали рук до відродження храму. І він воскрес — воскрес з руїни! Завдяки великій жертвенності родини покійного і парафіян Богоявленської парофії в Рочестері, Н. Й., де о. Городецький був парохом і користувався великою пошаною своїх парафіян і української громади, ми викінчили церкву всередині і ззовні, зробили стінопис і виложили підлогу. На жаль, на все інше, що потрібно до нової церкви, немає у нас фондів, бо беручи до уваги фінансову ситуацію, на це ми не можемо спромогтися. Все ж таки ми вирішили посвятити церкву на празник свв. Верховних Апостолів Петра і Павла — 12-го липня 1993 року.

о. С. Городецький.

З великою радістю і честю запрошуємо всіх колишніх жителів Бережанської землі, всіх колишніх парафіян покійного о. С. Городецького, всіх його приятелів і знайомих приїхати з Америки, Канади й інших держав світу на наше велике торжество — посвячення нашої нової церкви.

Водночас з гарячим проханням звертаємося до всіх згаданих наших земляків в діяспорі, головно колишніх парафіян о. С. Городецького, щоб допомогли нам викінчити нашу нову церкву, як ваша ласка. Завдяки вашій жертвенності стоїть в Рочестері величавий храм Богоявлення Господнього, у Флінті храм св. Володимира Великого, а тепер пора закінчити величавий храм свв. Верховних Апостолів Петра і Павла в селі Урмань на Бережанщині. Ваші пожертви можна переслати на руки Богдана і Лідії Хом'яків у Рочестері, Н. Й.: Bohdan Chomiak, 32 Willite Dr. Rochester N. Y. 14621-5124.

Будемо молитися за всіх наших добродіїв у новозбудованому храмі.

Громада села Урмань на Бережанщині

Українець на з'їзді „Лайонс"

Ню Йорк. — Тут у понеділок, 8-го березня, відбулася зустріч в Організації Об'єднаних Націй провідників Міжнародної організації клюбів „Лайонс", яку засновано 1917 року в Чикаго та котра начисляє майже 1.4 міл. членів у 180-ох країнах світу.

У вищезгаданій зустрічі взяло участь понад 600 представників з цілого світу, а серед них єдиний українець Петро Мельник, як представник Ламберлендського клюбу „Лайонс" в стейті Ню Йорк. Крім того П. Мельник мав нагоду виступити на згаданій зустрічі в присутності генерального секретаря ООН Бутроса Бутроса Ґалі, де і говорив про справу клюбу „Лайонс" в Україні. Внедовзі П. Мельник їде в Україну для налагодження контактів у справі організування клюбу „Лайонс".

Слід згадати, що серед широкої добродійної діяльности клюбу „Лайонс" є допомога незрячим, дотації фондів для дослідів у ділянці діябету, допомога у наглій потребі, професійні вишколи і гуманітарні послуги.

Н.Н.

Новацька костюмівка в Ню Йорку

В неділю, 28-го лютого, в залі школи св. Юра в Ню Йорку відбулася пластова новацька костюмівка, в якій взяло участь новацтво ньюйоркської станиці під проводом своїх сестричок і братчиків. Багато дітей з-поза Пласту також прибули зі своїми родичами, щоб гарно забавитися і подивитися на цікаву казку.

На цьогорічній костюмівці діти мали змогу побачити популярну казку „Червона Шапочка" у виконанні новацтва, в обробці Марти Зєлик. Це відома історія маленької дівчинки Червоної Шапочки, яка пішла відвідати свою хвору бабусю, щоб занести їй їжу, яку передала мама. По дорозі вона зустріла хитрого вовка, який хотів її обдурити. Вовк хотів налякати Червону Шапочку, тому прийшов до бабусі і чекав на дівчинку. Бабуся спочатку його не завважила, бо зацікавлено читала новацький журнал „Готуйсь". Казка проходила у напруженні до кінця, але закінчилася гарно, на втіху всім дітям.

Новачка Катя Ґейнор грала ролю Червоної Шапочки, Ярема Бачинський — хитрого Вовка, старенькую Бабусю — Мелася Соневицька, Маму грала Ліда Ґной, а Мисливця — Стефан Біланюк.

В ролі Лісових Мухоморчиків — наймолодші пластуни-„пташата".
Світлив Коля Савицький

Всі присутні пильно слухали казку і дивилися на танки роїв — Ведмедиків, Пташок, Ґномиків, Маків та Мухоморів. Музику підготовив Марко Сидорак, а з декораціями допомогли гніздові, братчики і сестрички.

За програму костюмівки відповідали гніздові Софійка Зєлик і Коля Савицький, а братчики і сестрички підготовили танки.

Пластприят під проводом Лариси Гурин зорганізував льотерію, смачний буфет та карнавал для дітей і молоді, а гри і забави для всіх дітей — гурток юначок „Лілеї" під проводом старшопластунського куреня „Лісові Мавки".

Новацька костюмівка — це чудова нагода для українських дітей з околиць Ню Йорку послухати і подивитися на цікаву казку, взяти участь в забаві у відповідних строях та побавитися зі своїми ровесниками в рідній атмосфері. Для молодих родичів це є нагода поспілкуватися зі знайомими, в той час як їхні діти мають корисне і цікаве заняття.

Пластова станиця в Ню Йорку запрошує всіх знову загостити на наступну новацьку костюмівку в 1994 році.

Ст. пл. Галя Кузишин

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

ПОДЯКА

Дня 2-го березня 1993 р.
в сороковий день смерти
нашої найдорожчої МАМИ

сл. п.
СТЕПАНИДИ
з дому Бачинська
КОРОЛЬ

яка упокоїлася 21-го січня 1993 р. була відправлена Свята Літургія з Панахидою в церкві св. Андрія в Норт Порт, Фльорида, яку відправили митрофорний протопресвітер о. Т. Форостій, протопресвітер о. В. Мельник, та протопресвітер о. Н. Столярчук. М. Андрушко з місцевими співаками асистував в часі Святої Літургії та Панахиди.

Після відправ відбулася поминальна Тризна, приготовлена приятелями родини Королів в залі Культурного Осередку св. Андрія в Норт Порт, Фльорида. В часі поминального прийняття відбулася збірка, яку перевели інж. М. Белендюк та інж. Я. Букачевський, що дало суму 1250.00 дол. Гроші ці переслано в імені покійної Степаниди, на виховання *молодих священиків у Львові, обох віроісповідань*, як слідує: 625.00 дол. на українську греко-католицьку Богословію, та 600.00 дол. на українську автокефальну православну Богословію, 25.00 дол. на Святу Літургію.

СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ:

По 100.00 дол. — Р. і Г. Поритко, д-р В. і Г. Король.
По 50.00 дол. — В. Яворська, д-р і Р. Балтарович, В. і Р. Кохно, Д. і А. Тинюк.
40.00 дол. — О. Мельничин.
По 30.00 дол. — інж. Я. і Я. Букачевський, В. і Т. Дутка.
По 25.00 дол. — інж. М. і Л. Блендюк, д-р Т. Наболотна, інж. М. і М. Кузьма, О. Качала, М. і О. Співак, Я. і І. Костишин, М. і Р. Пятничка, Н. Іванчук, Ф. і С. Слобуські з внучкою Терезою, та М. і Г. Магмет із сином Лесиком.
По 20.00 дол. — Е. Петрина, В. і П. Різник, М. і С. Пелячик, І. і Ю. Тащук, Л. Лампіка, М. і Ф. Лисак, інж. В. і М. Ващинський, М. і П. Харина, інж. В. і Л. Саленко, Р. і Л. Романишин, Р. і Л. Яськів, В. і Л. Бучовський, В. і М. Чорній, С. Барусевич, Л. і Е. Кириченко, Н. Вахніна, М. Повх.
По 15.00 дол. — Й. і М. Лисогір, М. Стефанишин, д-р Е. і Н. Стецьків.
По 10.00 дол. — М. і І. Гарасимів, О. Питляр, М. і О. Білас, Р. і А. Сокольський, М. і З. Ференц, М. Буйдуй, М. і Т. Повст, І. Медяник, П. і В. Люлька, Н. Савицька, В. і Т. Товстошей.
5.00 дол. — С. Коваленко.

Разом .... 1250.00 дол.

Щира подяка всечеснішим отцям, М. Андрушкові за спів, М. Пелячикові за асисту в часі відправ, високоповажаним паням за приготовлення харчів, Осередку св. Андрія за безкоштовне вживання залі, особливо П. Різник та Управі Осередку, інж. Белендюкові та інж. Букачевському за переведення збірки та усім присутнім за участь у Богослуженні та Тризні.

Син — ВОЛОДИМИР з дружиною
ГАЛИНОЮ, з дітьми
та мамою Н. ВАХНІНОЮ

Ділимося сумною вісткою, що
відійшов у вічність

ГРИГОРІЙ МИДЛЯК

1912 - 1993 р.

Вдівець по

Розалії Бартків-Мидляк
(померла 1983 році)

Член і активний громадянин Гантеру, Ню Йорк

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

НАДЯ БАРТКІВ — Каліфорнія
ГАЛЯ БАРТКІВ — Ню Йорк

ПОДЯКА

З волі Всевишнього дня 15-го вересня 1992 р.
в Кергонксоні, Н. Й. відійшов на вічний спочинок
наш найдорожчий і незабутній
МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ

бл. п.
МИХАЙЛО БОДЛАК

Похорон відбувся 18-го вересня 1992 р. в церкві Пресв. Трійці в Кергонксоні, а опісля на українській частині місцевого цвинтаря "Pine Bush".

Цією дорогою складаємо щиру подяку Всечеснішим отцям: пароховi о. Василеві Бучикові та о. Еміліянові Шараневичу за похоронні відправи, молитви, відпровадження покійного на місце вічного спочинку, запечатання гробу, за сердечні вислови співчуття та за відслуження заупокійної Служби Божої на сороковий день від смерти покійного.

Наша найсердечніша подяка приятелям і знайомим, які в час невимовно тяжких хвилин нашого горя прийшли нам з допомогою, розрадою та співчуттям особисто, листовно або телефонічно.

Дякуємо за участь у похоронних відправах і тризні, за молитви, квіти, пожертви на Служби Божі за спокій душі покійного та за щедрі датки на добродійні цілі.

Ми глибоко вдячні за щирі прощальні слова: Миколі Василикові на Панахиді, Марії Зубрицькій, Іванові Кульчицькому на поминках, о. Еміліянові Шараневичу за теплий спомин у сороковий день.

Сердечно дякуємо Стефі Мороз за написання і поміщення допису про покійного у пресі.

Щиро дякуємо Дарії Барон, Осипові Безкоровайному та Миколі Василикові за переведення збірки на добродійні цілі.

За квіти дякуємо 56-му Відділові ООЧСУ, місцевому Відділові УККА, Кредитовій Кооперативі Самопоміч в Кергонксоні, Романові і Марії Шебунчак, Стефанові і Дорі Яцик.

Ми невимовно вдячні дорогим паням, які спекли солодке на поминальний обід і на сороковий день від смерти покійного: д-р Барановська Стефанія, Барон Дарія, Крижановська Ярослава, Кульчицька Теодора, Мокляк Анна, Мороз Стефанія, Ренер Еміля, Стефанишин Марія, Тутка Ольга, Харчишин Анна, Яворська Осипа.

Дякуємо похоронному заведенню "Humiston Funeral Home" за взірцеве переведення похорону.

Рівнож щиро дякуємо власникам "Log-Cabin" Зенонові й Олі Савчукам за фахове приготування тризни.

В пам'ять покійного вплинули наступні пожертви:

На ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ: Гура Лідія, Демей Стелла, Залиба Орися, Зиман Лев і Ірена, Ковальчук Анна, Кравців Неоніля, Крижоновські д-р Микола і Ярослава, Любинська Анна, Лехновські Степан і Павлина, Оршулак Ольга, Палюх Микола і Розалія, Паращук Іван і Марія, Паш Таня і Марта, Пригода Іван і Анна, Рубчак Євгенія, Салук Ольга, Семанишин Микола, Терлецька Катерина, Томкович Мері, Тутка Володимир і Ольга, Тхір Марія, Харчишин Ярослав і Анна, Хухра Дарія, Шпак Дмитро і Софія, Яцковські Ярослав і Олівія.

На ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНІ:

100 дол. — Бодлак Ольга;
по 50 дол. — Василик Микола й Ольга, Гуменні Осип і Катерина, Залиба Ірена, Зубрицькі Ігор і Марія, Мороз Роман і Стефанія, Яворські Євген і Осипа;
25 дол. — Безкоровайний Осип;
по 20 дол. — Барон Дарія, Бундзяк Іван і Зеновія, Вітечко Микола і Євгенія, Вовчук Микола й Анна, Дутка Володимир і Стефанія, Зєлик Ірина, Кульчицькі Іван і Теодора, Лесів Андрій, Мокляк Григорій і Анна, Палюх Микола і Розалія, мґр Рубич Михайло, Савчук Зенон і Ольга, Семанишин Микола, Харчишин Ярослав і Анна, Ціханські д-р Володимир і Ярослава, Чайківська Люся, Яців Лідія;
по 15 дол. — Змий Антоніна, Чорна Стефанія;
по 10 дол. — Андрух Володимир і Анастазія, Бущак Анізія, Демей Стелла, Досяк Дмитро й Елла, Ґідей Іван і Віра, Делецькі Євген і Іванна, Зиман Лев і Ірена, Коваль Анна, Кучеряві Василь і Стефанія, Литвин Онуфрій і Марія, Лукомська Стефанія, Любинська Анна, Охоцький Володимир, Равлюк Роман і Ольга, Степаняк Дарія;
по 5 дол. — о. Бучик Василь, Мамус Василь і Ірена, Шевців Марія.

На ВИДАННЯ ШКІЛЬНИХ ПІДРУЧНИКІВ в Україні:

50 дол. — Бодлак Ольга;
40 дол. — Залиба Ірена;
20 дол. — Хамула Галина;
по 10 дол. — Лукомська Стефанія, Мокляк Григорій.

На УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ в Ню Йорку:

50 дол. — д-р Мороз Роман і Ольга;
по 20 дол. — Ковальська Зеновія, Ренер Емілія, Стефанишин Марія.

На ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ:

по 25 дол. — Братство св. Володимира, Ґоліа-Чорна Дзвінка, Чорна Стефанія, Шебунчак д-р Богдан і д-р Софія;
по 20 дол. — д-р Барановська Стефанія, Мисько Катерина;
10 дол. — Орловський Стефан.

На ФОНД УКРАЇНСЬКИХ АМБАСАД: 50 дол. — Яцик Стефан і Дора.

На Т-во СВ. СОФІЯ: 25 дол. — Вертипорох Юлія.

На ЦЕРКВУ ПРЕСВ. ТРІЙЦІ:

100 дол. — Бодлак Ольга;
50 дол. — Т-во Самопоміч в Кергонксоні.

На висилку журналу „ПАТРІЯРХАТ" в Україну: 25 дол. — Ушак Петро і Стефанія.

На пресовий фонд журналу „НАШЕ ЖИТТЯ": 25 дол. — Управа 89-го Відділу СУА в Кегонсоні.

Наша щиросердечна подяка всім. Нехай Всевишній Господь винагородить вас своїми щедрими ласками.

Залишені у безмежному смутку:

дружина — ОЛЬГА
син — БОГДАН з родиною

Бабуня нашого часу

Яка вона? І скільки їх? Багато ! Та чи багато про них знаємо? Замало! Бо кожна бабуся і її родина — це маленький окремий світ. Маленький, але який же він важливий. В ньому народжується і пульсує життя. В ньому ростуть маленькі діти, які вечірньою порою облягають бабуню та з широко відкритими оченятами вдивляються в її обличчя і слухають казку. А бабуня так гарно й цікаво розказує... Вони сиділи б отак біля неї цілу нічку й слухали багато гарних казок. Тому й просять: „Ще одну скажи нам, ще одну, бабусю!" Незабутній вік щасливого дитинства, коли бабуня і казка поєднуються в чародійне джерело дитячої фантазії!

Діти підростають, доходять до шкільного віку. Добра бабуся надалі залишається біля внуків, хоч казок вже не говорить... Вона виконує ролю батьків, які працюють поза хатою і не можуть дітям повністю посвятитися. А в бабуні стільки доброї волі, посвяти й любови, що пливе із щирого серця до її внуків. На перший плян приходить тепер школа. Діти мусять добре вчитися! Ця думка постійно кружляє в голові бабусі. Вона стежить за їхніми приготуваннями домашніх завдань і вивченням шкільних лекцій. Найбільшу вагу кладе бабуня на школу українознавства, коли йдеться про діяспорних українських дітей. Вона їм помагає, коли не завжди їм легко приходиться вивчати українську історію, літературу, географію чи культуру. Бабуня помагає батькам виховувати внуків на християнських засадах, на принципі любови до Батьківщини і до рідної мови, яку вона постійно серед них плекає.

Необхідно згадати бабусю-вдову, що власними силами й трудом виховує своїх внуків, які втратили батьків, наприклад, нещасливого випадку. Або скорбну бабусю в Україні, що її доньок і синів ворог заслав у Сибір, серце якої кривавилося з болю й розпуки за ними, а рівночасно наливалося милосердною любов'ю до дрібних внучат-сиріт. Вона їх пригорнула і виховувала. Багато було і є таких бабунь, нам невідомих, тихих, безіменних, що без розголосу і слави робили і роблять велике діло, виховуючи в тяжких обставинах молоде здорове покоління для України.

Не можна не згадати факту, що, помагаючи виховувати молоде покоління, бабусі не відходять від громадського життя. Вони працюють для суспільства, зорганізовані в різних товариствах, переважно в жіночих, в яких добросовісно виконують свої обов'язки як члени або провідниці. Однак, де б вони не були, їхні думки линуть до улюблених внуків.

Бабуня переважно скромна і чомусь завжди в тіні. Але її треба вевести на „денне світло". Про це подумав 43-ій Відділ СУА і з ініціятиви д-ра Миколи Ценка заплянував імпрезу для вшанування бабуні. Вона відбудеться в Українському Освітньо-Культурному Центрі в суботу, 24-го квітня, о год. 4:30 по полудні. У старанно підібраній і цікавій програмі з доповіддю виступить відома журналістка Ольга Кузьмович. Після імпрези відбудеться зустріч при буфеті, товариська гутірка, виміна думок і вражень. 43-ій Відділ сердечно запрошує українське громадянство Філядельфії та околиць численно прибути на цю виняткову імпрезу.

У зв'язку з імпрезою відбудеться літературний конкурс „Бабуня нашого часу" на оповідання, нарис, спогад, повість або поему на тему бабусі в головній ролі. **До жюрі (оцінка творів і призначення грошевих нагород) входять: д-р Лариса Онишкевич, д-р Леонід Рудницький і Марта Тарнавська. Фундаторами конкурсу і частинно імпрези є д-р Микола Ценко і д-р Олексій Ценко з Філядельфії. Взяти участь у конкурсі запрошуємо авторів діяспори і України. Твори треба надсилати до 30-го вересня 1993 року.**

Ірина Райнер

У СТОЛИЦІ УЗБЕКІСТАНУ Ташкенті відбулося офіційне відкриття амбасади Федеративної Республіки Німеччини. За останні півтора року — після того, як Узбекістан проголосив незалежність, — це 18 країна, яка відкрила тут дипломатичне представництво. Як заявив журналістам амбасадор Німеччини в Узбекістані Карль Гайнц Куна, розвиток взаємовигідних відносин між двома країнами має дуже добрі перспективи, і завдання амбасади — сприяти цьому процесові.

Л. Кравчук...

(Закінчення зі стор. 1)

держави". Л. Кравчук зауважив, що ЗСА за інерцією продовжують орієнтуватися на Москву. „Покищо не знайдено такої формули, яка б зафіксувала місце та ролю кожної нової держави у новому світі. Послідовністю своїх дій ми маємо доводити, що ми серйозна держава, що ми не змінюємо свою політику в залежності від погоди. Я задоволений результатами поїздки А. Зленка до ЗСА. Зараз В. Дурдинець у Канаді проводить велику роботу. Але існує одна небезпека: кожен депутат викладає свою точку зору, не попереджаючи про це слухачів. Іноді вона видається за становище Верховної Ради або керівництва держави. Це наносить нам шкоду. Це у них така дитяча хвороба. Іноді я змушений спростовувати їх, або пояснювати, що це особиста думка депутата".

Фінансові...

(Закінчення зі стор. 1)

рошення від Міністерства Освіти України для читання лекцій, проведення семінарів і наукової конференції про менаджмент, маркетінг в умовах ринкової економіки, від червня до вересня 1993 року.

Однак сама велика діяльність і можливість поділитися своїм знанням та досвідом не вистачає нашому науковцеві. Він активно попрацював над тим, щоб Ілинойський університет в Урбані, в якому він завершив свій докторат, прийняв на ряд курсів професорів з України із фінансовим знанням, які знають англійську мову, на відповідний вишкіл, а відтак, щоб професори з університету в Урбані поїхали в Україну і там перевели семінар і лекції.

Поруч із цією дуже доброю вимінною можливістю, що може вже скоро заіснувати, проф. Я. Комаринський звертає увагу на інші подібні вимінні програми, з яких можуть тепер користати зацікавлені менаджментом та фінансовим вишколом українці. Він представляє нам плян спеціяльної програми, організованої Департаментом торгівлі ЗСА, для підготови промислового персоналу незалежних держав колишнього СССР п.н. „Сабіт", яка дає можливість проходити науковий вишкіл у приватних американських установах і інститутах в часі трьох до шести місяців. Ця програма передбачена для тих, що вже тепер займають становища значної відповідальности в своїх підприємствах і які мають добре знання англійської мови. Треба зложити відповідне прохання, а коли кандидата, що виповнить усі передумови приймуть на програму, Уряд ЗСА покриває кошти подорожі і перебування тут. За інформаціями про цю програму слід писати до: Sabit Program, U.S. Department of Commerse, Room 3413, 14th St. and Constitution Ave. N.W., Washington, D.C. 20230.

Ще інша можливість допомогти тепер Україні в її фінансовому досвіді, від якого залежить так багато, а може і майбутнє, це Міжнародний корпус добровольців, який покриває кошти наукових поїздок в Україну в цілі переведення там семінарів із менаджменту та інших фінансових ділянок, для професорів американських університетів чи вишколених менаджментів. Хто зацікавлений такою можливістю допомоги Україні може писати чи телефонувати до: International Executive Service Corps. P.O. Box 10005, Stamford Conn., 06904-2005; tel: (1) 800-243-4372.

Як бачимо, проф. Я. Комаринський відразу представив три різні можливості вимінної співпраці поміж ЗСА і Україною для вишколу відповідних знавців фінансів, торгівлі, управління тощо. Треба лише поцікавитися і користуватися такими можливостями. Але, як підкреслює він нам, це початок, а професори українці різних університетів в ЗСА, як також українські підприємства, повинні так, як і він, старатися про те, щоб інші американські наукові інституції чи зацікавлені бизнесом в Україні підприємства давали більше нагоди якнайскорше вишколити достатнє число осіб з України в цій ділянці, використовуючи існуючі можливості.

СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ

В дописі В. Барагури „35-ий Відділ СУА в Озон Парку відначив Свято Героїнь" („Свобода", 25-го березня 1993) помилково подано, що Ольга Басараб була членкою ОУН. Має бути: УВО. — Ред.

ВЕЛЬМИШАНОВНІ ЧИТАЧІ „СВОБОДИ"!

Звертаємося до вас з великим проханням допомогти нам скомплектувати Альманахи УН-Союзу. Це найстарший український альманах, що виходив і виходить в Америці.

Нам бракують такі роки: 1897, 1901, 1902, 1903, 1906, 1921.

Якщо хтось з читачів мав би такі числа, просимо ласкаво надіслати нам, а ми готові за них заплатити бажану ціну, або дозволити нам зробити копії з них.

Редакція „СВОБОДИ"

ЗАКЛИК

Шановна українська громадо!

Як відомо із світової преси, нові докази категорично свідчать про велику несправедливість американського департаменту юстиції (ОСІ) у фальшивому оскарженні Івана Дем'янюка. Вже у 1978 р. ОСІ мав конкретні дані, що І. Дем'янюк не був катом в Треблінці, але все таки започаткував і вперто продовжував судовий процес проти нього.

Минулого літа федеральний апеляційний суд 6-ої округи у Синсиннаті, Огайо, із своєї власної ініціятиви наново відкрив справу видачі І. Дем'янюка до Ізраїля. Такий крок без прецеденту в історії американського права. У своєму розпорядженні федеральний суд зазначив, що зробив це рішення, бо „зайшли серйозні питання щодо поведінки американських прокураторів". Цей суд має право уневажнити видачу Дем'янюка і тоді Ізраїль, згідно з умовами договору з ЗСА, буде змушений відіслати підсудного до Америки.

Справа Дем'янюка вже тягнеться 15 років, емоційно і фінансово вичерпуючи його родину, котра наполегливо працює в його обороні. Українська діяспора жертвенно підтримувала цю працю. На жаль знайшлись особи, котрі, без жадної фахової підстави критикували професійну оборону і своїми наклепами довели до повного краху фонду оборони.

Нарешті прийшла велика нагода закінчити цю несправедливість проти І. Дем'янюка. Було б ще більш несправедливим, якщо в моменті коли цілий світ, включно із Ню Йорк Таймсом, закликає до оновленого повного розгляду цієї справи, родина Дем'янюків не мала фондів щоб нарешті захистити свого батька. Їм треба негайної щедрої фінансової допомоги. Просимо висилати ваші датки безпосередно на нижче подану адресу — це є єдиний фонд допомоги оборони Дем'янюка: John Demjanjuk Defense Fund, P.O. Box 92819, Cleveland, Ohio 44192.

Едвард Нишник, голова, Фонд Оборони Дем'янюка

Адв. Андрій Филипович
Адв. Михайло Варис, мол.
співголови Комітету оборони при Українсько-Американському Товаристві Адвокатів